

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1084/2005

2005 m. liepos 8 d.

## iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3030/93 dėl tam tikrų tekstilės gaminių importo iš trečiųjų šalių bendrųjų taisyklių II, III ir V priedus

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3030/93 dėl tam tikrų tekstilės gaminių importo iš trečiųjų šalių bendrųjų taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 19 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2005 m. sausio 1 d. pasibaigus galioti PPO susitarimui dėl tekstilės ir aprangos, PPO narėms buvo panaikintos kvotos tekstilės ir aprangos gaminių kategorijų importui.
- (2) 2004 m. gruodžio 13 d. Bendrija, prieš liberalizuodama kvotas, Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2200/2004 <sup>(2)</sup> įvedė minėtų 35 tekstilės gaminių kategorijų, kurioms taikytos kvotos buvo liberalizuotos, priešišios sistemą.
- (3) Darbo grupės ataskaitos dėl Kinijos Liaudies Respublikos <sup>(3)</sup> (toliau – KLR) stojimo į PPO 242 punkte (Tekstilės gaminiams taikoma apsaugos sąlyga, toliau – TGTAS) numatoma galimybė Kinijos tekstilės gaminių eksportui taikyti konkrečias apsaugos priemones. Jame nurodoma, kad tuo atveju, kai, PPO narės manymu, Kinijos kilmės tekstilės gaminių importas gali, trikdydamas rinką, pakenkti įprastinei prekybai šiais gaminiais, ta narė gali prašyti surengti konsultacijas su KLR, kuriomis būtų siekiama sušvelninti rinkos trikdymą arba jo išvengti.
- (4) Siekdama perkelti darbo grupės ataskaitos 242 punktą į Bendrijos teisės aktus, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 138/2003 <sup>(4)</sup> įterpė 10a straipsnį į Reglamentą (EEB) Nr. 3030/93.
- (5) 2005 m. balandžio 6 d. Komisija patvirtino Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 10a straipsnio taikymo orientacines gaires, susijusias su tekstilės gaminiams skirta apsaugos sąlyga (toliau – gairės).
- (6) Europos Komisija prašė ir surengė konsultacijas su KLR pagal darbo grupės ataskaitos apie KLR stojimą į PPO 242 dalį ir Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 10a straipsnį dėl KLR kilmės gaminių kategorijų importo, kuris, kaip buvo manoma, kėlė grėsmę pakenkti, trikdydamas rinkai, įprastinei prekybai. Konsultacijos baigėsi 2005 m. birželio 10 d., ir buvo priimtas abi puses tenkinantis sprendimas dėl dešimties gaminių kategorijų. Konsultacijų rezultatas – tą pačią dieną Europos Komisijos ir Kinijos Liaudies Respublikos Prekybos ministerijos pasirašytas Susitarimo memorandumas dėl tam tikrų Kinijos kilmės tekstilės ir aprangos gaminių eksporto į Europos Sąjungą.
- (7) Susitarimo memorandumas taikomas dešimties gaminių kategorijų importui iš KLR į Bendriją: 2 kategorija (medvilnės gaminiai), 4 kategorija (trumparankoviai marškinėliai), 5 kategorija (megztiniai), 6 kategorija (kelnės), 7 kategorija (palaidinukės), 20 kategorija (lovos skalbiniai), 26 kategorija (suknelės), 31 kategorija (liemenėlės), 39 kategorija (stalo ir virtuvės skalbiniai) ir 115 kategorija (lino arba ramės (kiniškosios dilgėlės) verpalai). Atitinkami muitinių kodai yra išvardinti Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 I priede.
- (8) Komisija mano, kad šių Kinijos kilmės gaminių kategorijų importas dėl esamų ar galimų rinkos trikdymų kelia grėsmę pakenkti įprastinei prekybai pagal darbo grupės ataskaitos apie KLR stojimą į PPO 242 punktą ir Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 10a straipsnį dėl šių priežasčių:
- (9) KLR kilmės 2 kategorijos gaminių (medvilnės gaminiai) importo apimtis padidėjo 71 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 124 % gairėse nurodyto pavojaus lygio (toliau – pavojaus lygis). Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo nedaug – 4 %. Tačiau vidutinė Kinijos kilmės importuojamų gaminių kaina sumažėjo 21 % (pagal importo priešišios duomenis), daug greičiau nei vidutinė kaina kitose šalyse (– 2 % pagal sausio–kovo mėn. Eurostato duomenis). Ši situacija yra dar aktualesnė 2A subkategorijos gaminių (džinsinio audinio gaminiai) importo atveju, nes šių gaminių importas iš Kinijos per pirmąjį 2005 m. ketvirtį padidėjo 102 %, palyginus su tuo pačiu laikotarpiu 2004 m., tuo tarpu bendras importas padidėjo 15 %, o vidutinės vieneto kainos nukrito 20 %.

<sup>(1)</sup> OL L 275, 1993 11 8, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 930/2005 (OL L 162, 2005 6 23, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 374, 2004 12 22, p. 1.

<sup>(3)</sup> 2001 m. lapkričio 10 d. dokumentas WT/MIN(01)3.

<sup>(4)</sup> OL L 23, 2003 1 28, p. 1.

- (10) KLR kilmės 4 kategorijos gaminių (trumparankoviai marškinėliai) importo apimtis padidėjo 199 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 197 % pavojaus lygio. Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo 24 %. Kinijos kilmės importuojamų gaminių vidutinė kaina sumažėjo 37 %.
- (11) KLR kilmės 5 kategorijos gaminių (megztiniai) importo apimtis padidėjo 530 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 194 % pavojaus lygio. Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo 14 %. Kinijos kilmės importuojamų gaminių vidutinė kaina sumažėjo 42 %.
- (12) KLR kilmės 6 kategorijos gaminių (kelnės) importo apimtis padidėjo 413 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 312 % pavojaus lygio. Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo 18 %. Kinijos kilmės importuojamų gaminių vidutinė kaina sumažėjo 14 %.
- (13) KLR kilmės 7 kategorijos gaminių (palaidinukės) importo apimtis padidėjo 256 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 207 % pavojaus lygio. Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo 4 %. Kinijos kilmės importuojamų gaminių vidutinė kaina sumažėjo 30 %.
- (14) KLR kilmės 20 kategorijos gaminių (lovos skalbiniai) importo apimtis padidėjo 158 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 107 % pavojaus lygio. Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo 6 %. Kinijos kilmės importuojamų gaminių vidutinė kaina sumažėjo 34 %.
- (15) KLR kilmės 26 kategorijos gaminių (suknelės) importo apimtis padidėjo 219 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 212 % pavojaus lygio. Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo 1 %. Remiantis priežiūros sistemos duomenimis, Kinijos kilmės importuojamų gaminių vidutinė kaina pakilo 2 %. Tačiau faktiškai pirmojo ketvirčio Eurostato skaičiai rodo, kad kaina sumažėjo net 42 %.
- (16) KLR kilmės 31 kategorijos gaminių (liemenėlės) importo apimtis padidėjo 110 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 145 % pavojaus lygio. Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo 6 %. Kinijos kilmės importuojamų gaminių vidutinė kaina sumažėjo 37 %.
- (17) KLR kilmės 39 kategorijos gaminių (stalo ir virtuvės skalbiniai) importo apimtis padidėjo 64 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 110 % pavojaus lygio. Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo 10 %. Kinijos kilmės importuojamų gaminių vidutinė kaina sumažėjo 39 %.
- (18) KLR kilmės 115 kategorijos gaminių (lino arba ramės (kiniškosios dilgėlės) verpalai) importo apimtis padidėjo 55 % per pirmuosius keturis mėnesius 2005 m., palyginus su tokiu pačiu laikotarpiu 2004 m. Tai reiškia, kad šios kategorijos gaminių importas pasiekė 150 % pavojaus lygio. Šios kategorijos gaminių importas iš visų šalių per tą patį laikotarpį padidėjo 40 %. Kinijos kilmės importuojamų gaminių vidutinė kaina išliko nepakitusi (ji padidėjo 3 % pagal importo priežiūros sistemos duomenis arba liko nepakitusi pagal Eurostato duomenis). Tačiau reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad Kinijos kilmės gaminių vidutinė vieneto kaina yra perpus mažesnė nei Bendrijos gamintojų taikoma vidutinė kaina.
- (19) KLR kilmės tekstilės ir aprangos gaminių importo lygiai ir kiti Susitarimo memorandume nustatyti įgyvendinimo pasirošimai turėtų būti perkelti į Reglamentą (EEB) Nr. 3030/93.
- (20) Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 III priedo 27 straipsnis turėtų būti iš dalies pakeistas siekiant toliau smulkiai išdėstyti nuostatas dėl valstybių narių duomenų perdavimo pagal tam tikrų tekstilės gaminių a posteriori statistinės priežiūros sistemą.
- (21) Reglamentas (EEB) Nr. 3030/93 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.
- (22) Reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo, siekiant greitai įgyvendinti Susitarimo memorandumą.
- (23) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Tekstilės komiteto, įsteigto Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 17 straipsniu, nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 II, III ir V priedai iš dalies pakeičiami, kaip nurodyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. liepos 8 d.

Komisijos vardu  
Peter MANDELSON  
Komisijos narys

---

## PRIEDAS

1. II priedas pakeičiamas taip:

## „II PRIEDAS

**1 STRAIPSNYJE NURODYTOS EKSPORTUOJANČIOS ŠALYS**

Baltarusija

Kinija

Rusija

Serbija

Ukraina

Uzbekistanas

Vietnamas\*.

2. III priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 27 straipsnis keičiamas šiuo tekstu:

## „27 straipsnis

C ir D lentelėse išvardytiems tekstilės gaminiams taikoma *a posteriori* statistinės priežiūros sistema. Priežiūros sistema turėtų būti valdoma pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308d straipsniu (\*) nustatytą tvarką. Išleidus gaminius į laisvą apyvartą kompetentingos valstybių narių valdžios institucijos pateikia Komisijai duomenis, jei įmanoma kartą per savaitę, bet ne rečiau kaip iki 12-os kiekvieno mėnesio dienos, apie visą praėjusio mėnesio importuotų gaminių kiekį ir jų vertę, nurodydamos gaminių išleidimo į laisvą apyvartą datą, gaminių kilmę ir eilės numerį. Tokie informacijoje nurodomas Kombinuotosios nomenklatūros kodas ir prireikus TARIC padalijimai, gaminių kategorija, kuriai priklauso gaminy, ir prireikus papildomus vienetus, reikalaujamus pagal minėtą nomenklatūros kodą. Ši informacija turi būti parengiama Mokesčių ir muitų sąjungos generalinio direktorato valdomai priežiūros sistemai tinkančiu pavidalu.

(\*) OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 883/2005 (OL L 148, 2005 6 11, p. 5).“;

b) 28 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Šį numerį sudaro šios sudedamosios dalys:

— dvi raidės, žyminčios eksportuojančią šalį:

— Baltarusija = BY

— Kinija = CN

— Serbija = XS

— Uzbekistanas = UZ

— Vietnamas = VN

— dvi raidės, žyminčios tikslinę paskirties valstybę narę arba tokių valstybių narių grupę:

— AT = Austrija

— BL = Beniliuksas

— CY = Kipras

— CZ = Čekijos Respublika

— DE = Vokietijos Federacinė Respublika

- DK = Danija
- EE = Estij
- GR = Graikija
- ES = Ispanija
- FI = Suomija
- FR = Prancūzija
- GB = Jungtinė Karalystė
- HU = Vengrija
- IE = Airija
- IT = Italija
- LT = Lietuva
- LV = Latvija
- MT = Malta
- PL = Lenkija
- PT = Portugalija
- SE = Švedija
- SI = Slovėnija
- SK = Slovakija

— vienaženklis skaičius, žymintis kvotos metus arba metus, kuriais buvo įregistruotas eksportas šio priedo A lentelėje išvardytų gaminių atveju, atitinkantis paskutinį konkrečių metų skaičių, pvz., „5“ žymi 2005 m., o „6“ – 2006 m.

— dviženklis skaičius, žymintis eksportuojančios šalies išdavimo įstaigą

— penkiaženklis skaičius, einantis iš eilės nuo 00001 iki 99999, priskiriamas konkrečiai paskirties valstybei narei.“;

c) B lentelė pakeičiama taip:

„Šalys ir kategorijos, kurioms taikoma priežiūros sistema

Trečioji šalis	Grupė	Kategorija	Vienetas
Kinija	I A	1	tonos
		3	tonos
		iš kurių 3a	tonos
		ex 20	tonos
	I B	8	1 000 vienetų
	II A	9	tonos
		22	tonos
		23	tonos
	II B	12	1 000 porų
		13	1 000 vienetų
		14	1 000 vienetų
		15	1 000 vienetų
		16	1 000 vienetų
	17	1 000 vienetų	

Trečioji šalis	Grupė	Kategorija	Vienetas
		28	1 000 vienetų
		29	1 000 vienetų
		78	tonos
		83	tonos
	III A	35	tonos
	III B	97	tonos
	IV	117	tonos
		118	tonos
		122	tonos
	V	136A	tonos
		156	tonos
		157	tonos
		159	tonos
		163	tonos“

3. V priedas pakeičiamas taip:

„V PRIEDAS

#### BENDRIJOS KIEKYBINĖS NORMOS

a) taikomos 2005 m.

(Išsamus gaminių aprašymas pateikiamas I priede)

Trečioji šalis	Kategorija	Vienetas	Bendrijos kiekybinės normos
			2005
Baltarusija	I A GRUPĖ		
	1	tonos	1 585
	2	tonos	5 100
	3	tonos	233
	I B GRUPĖ		
	4	1 000 vienetų	1 600
	5	1 000 vienetų	1 058
	6	1 000 vienetų	1 400
	7	1 000 vienetų	1 200
	8	1 000 vienetų	1 110
	II A GRUPĖ		
	9	tonos	363
	20	tonos	318
	22	tonos	498
	23	tonos	255
	39	tonos	230
	II B GRUPĖ		
	12	1 000 porų	5 958
	13	1 000 vienetų	2 651
	15	1 000 vienetų	1 500
	16	1 000 vienetų	186
	21	1 000 vienetų	889
	24	1 000 vienetų	803
	26/27	1 000 vienetų	1 069
	29	1 000 vienetų	450
	73	1 000 vienetų	315
	83	tonos	178

Trečioji šalis	Kategorija	Vienetas	Bendrijos kiekybinės normos
			2005
	III A GRUPĖ		
	33	tonos	387
	36	tonos	1 242
	37	tonos	463
	50	tonos	196
	III B GRUPĖ		
	67	tonos	339
	74	1 000 vienetų	361
	90	tonos	199
	IV GRUPĖ		
	115	tonos	87
	117	tonos	1 800
118	tonos	448	
Serbija <sup>(1)</sup>	I A GRUPĖ		
	1	tonos	
	2	tonos	
	2a	tonos	
	3	tonos	
	I B GRUPĖ		
	5	1 000 vienetų	
	6	1 000 vienetų	
	7	1 000 vienetų	
	8	1 000 vienetų	
	II A GRUPĖ		
	9	tonos	
II B GRUPĖ			
15	1 000 vienetų		
16	1 000 vienetų		
III B GRUPĖ			
67	tonos		
Vietnamas <sup>(2)</sup>	I B GRUPĖ		
	4	1 000 vienetų	
	5	1 000 vienetų	
	6	1 000 vienetų	
	7	1 000 vienetų	
	8	1 000 vienetų	
	II A GRUPĖ		
	9	tonos	
	20	tonos	
	39	tonos	
	II B GRUPĖ		
	12	1 000 porų	
	13	1 000 vienetų	
	14	1 000 vienetų	
	15	1 000 vienetų	
	18	tonos	
	21	1 000 vienetų	
	26	1 000 vienetų	
	28	1 000 vienetų	
	29	1 000 vienetų	
31	1 000 vienetų		
68	tonos		
73	1 000 vienetų		
76	tonos		
78	tonos		
83	tonos		

Trečioji šalis	Kategorija	Vienetas	Bendrijos kiekybinės normos
			2005
	III A GRUPĖ		
	35	tonos	
	41	tonos	
	III B GRUPĖ		
	10	1 000 porų	
	97	tonos	
	IV GRUPĖ		
	118	tonos	
	V GRUPĖ		
	161	tonos	

(<sup>1</sup>) Kiekybiniai apribojimai Serbijai netaikomi pagal Europos bendrijos ir Serbijos susitarimą dėl prekybos tekstilės gaminiais (OL L 90, 2005 4 8, p. 36). Europos bendrija pasilieka teisę vėl pradėti taikyti kiekybinius apribojimus susiklosčius tam tikroms aplinkybėms.

(<sup>2</sup>) Kiekybiniai apribojimai Vietnamui yra laikinai sustabdyti pagal Europos bendrijos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos vyriausybės susitarimą dėl patekimo į rinką (OL L 75, 2005 3 22, p. 35). Europos bendrija pasilieka teisę vėl pradėti taikyti kiekybinius apribojimus susiklosčius tam tikroms aplinkybėms.

b) **taikoma 2005, 2006 ir 2007 m.**

(Išsamus gaminių aprašymas pateikiamas I priede)

Trečioji šalis	Kategorija	Vienetas	Bendrijos kiekybinės normos		
			2005 m. birželio 11 d.– gruodžio 31 d. ( <sup>1</sup> )	2006	2007
Kinija	I A GRUPĖ				
	2 (įskaitant 2a)	tonos	26 217	61 948	69 692
	I B GRUPĖ				
	4	1 000 vienetų	150 985	540 204	594 225
	5	1 000 vienetų	68 974	199 704	219 674
	6	1 000 vienetų	104 045	348 072	382 880
	7	1 000 vienetų	24 761	80 493	88 543
	II A GRUPĖ				
	20	tonos	6 451	15 795	17 770
	39	tonos	5 521	12 349	13 892
	II B GRUPĖ				
	26	1 000 vienetų	7 959	27 001	29 701
	31	1 000 vienetų	96 086	225 692	248 261
IV GRUPĖ					
115	tonos	1 911	4 740	5 214	

(<sup>1</sup>) Gaminių, kurie buvo išsiųsti iki 2005 m. birželio 11 d., bet į laisvą apyvartą išleisti po minėtos dienos, importui į Bendriją netaikomos kiekybinės normos. Tokių gaminių importo leidimus valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos suteikia automatiškai, netaikydamos kiekybinių normų, kai gauna atitinkamą įrodymą, tokį kaip važtaraštis, ir pasirašytą importuotojo deklaraciją, kad prekės buvo išsiųstos iki minėtos datos. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 2 straipsnio 2 dalies, importuoti gaminiai, išsiųsti iki 2005 m. birželio 11 d., taip pat išleidžiami į laisvą apyvartą pristačius pagal Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 10a straipsnio 2a dalį išduotą priežiūros sistemos dokumentą.

Importo leidimai gaminiams, išsiųstiems laikotarpiu nuo 2005 m. birželio 11 d. iki 2005 m. liepos 12 d., išduodami automatiškai, jų negalima atmesti remiantis tuo, kad pagal 2005 m. kiekybines normas nebėra nepanaudotų kiekių. Tačiau visų importuotų gaminių, išsiųstų nuo 2005 m. birželio 11 d., kiekiai bus atimti iš 2005 m. kiekybinių normų.

Importo leidimams išduoti nereikia pristatyti atitinkamų eksporto licencijų gaminiams, išsiųstiems prieš Kinijai įdiegiant jos eksporto licencijų sistemą (2005 m. liepos 20 d.).

Paraiškos importo licencijoms nuo reglamento įsigaliojimo dienos importuojamiems gaminiams, kurie buvo išsiųsti laikotarpiu nuo 2005 m. birželio 11 d. iki 2005 m. liepos 19 d. (imtinai) turi būti pateiktos kompetentingoms valstybių narių valdžios institucijoms ne vėliau 2005 m. rugpjūčio 15 d.“